

PERFORMING ARTS FROM AROUND THE WORLD!  
LES ARTS DE LA SCÈNE DU MONDE ENTIER !



**MAY 11 - 14 MAI, 2023**

[OttawaChildrensFestival.ca](http://OttawaChildrensFestival.ca)



**LeBreton Flats Park • Parc des Plaines-LeBreton**  
**Canadian War Museum • Musée canadien de la guerre**  
**Arts Court • Cour des arts**



Conseil des arts du Canada Canada Council for the Arts



OTTAWA ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE OTTAWA  
Artistic programming agency  
organisme programmation d'arts



# INFORMATION

**MAY 11 - 14 MAI 2023**

The Ottawa Children's Festival is an annual cultural celebration that surrounds children with the best performing arts from around the world! Be inspired, be creative, express yourself!

Le Festival de la jeunesse d'Ottawa est une célébration culturelle annuelle qui entoure les enfants avec les meilleurs spectacles du monde entier! Laissez-vous inspirer, soyez créatif, exprimez-vous!

## **FESTIVAL SITES / SITES DU FESTIVAL**

LeBreton Flats Park, Canadian War Museum, Arts Court / Parc des Plaines-LeBreton, Musée canadien de la guerre / Cour des arts

## **RAIN OR SHINE / BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS**

Shows will not be cancelled due to bad weather. / Les spectacles ne seront pas annulés à cause du mauvais temps.

## **SEATING / PLACES**

Arrive early! There is no reserved seating. / Arriver tôt! Il n'y a pas de places réservées.

## **CONTACT US / NOUS JOINDRE :**

## **IMAGINELAND HOURS / HEURES**

LeBreton Flats Park / Parc des Plaines-LeBreton: 10am - 2pm weekdays, 10am - 4pm weekends / 10h - 14h en semaine, 10h - 16h le week-end.

## **LATECOMERS / RETARDATAIRES**

Latecomers will be admitted only at a suitable break in the performance. / Les retardataires seront admis seulement lors d'un moment opportun.

## **FOOD / NOURRITURE**

Food vendors will be available onsite at LeBreton Flats Park. The park also has lots of green space for picnics. / Vendeurs de nourriture seront disponibles sur place au Parc des Plaines-LeBreton. Le parc possède également beaucoup d'espace vert pour pique-niquer.

## **ACCESSIBILITY / ACCESSIBILITÉ**

The Festival is completely wheelchair accessible. Please advise us of any needs you might have regarding accessibility. / Le Festival est entièrement accessible aux fauteuils roulants. Veuillez nous informer de tous besoins que vous pourriez avoir concernant l'accessibilité.

## **FIRST AID / PREMIERS SOINS**

A first aid tent will be located at LeBreton Flats Park near the entrance by the box office. / Une tente de premiers soins sera située au Parc des Plaines-LeBreton à l'entrée près de la billetterie.

613-241-0999

contact@ottawachildrensfestival.ca  
ottawachildrensfestival.ca

  @OttawaChildrensFestival



The time of childhood is fleeting. The time of wonder, of magic, of adventure, of belief in fantasy lasts a heartbeat. The Ottawa Children's Festival de la jeunesse is a celebration of those times in childhood that we all wish we could recover and that children recognize immediately. The world of imagination, mystery, magic - these are the landscapes that children inhabit without effort that adults struggle to access. So, as we gather for the 2023 Festival, we invite all the community, young and old, to spend a few hours with us in that special world with its own special language that invites us to just let go and see the world through the eyes of a child and experience it with that special sense of joy and wonder and creative splendour.

Let us remember that children are our most precious resource. Even as our planet faces an uncertain future, we continue to believe in their resilience. We want our children to flourish in a world full of love and kindness — and starry nights, and songbirds. We envision a world where imagination soars and creativity is limitless, where acceptance and tolerance rule, and the belief that we're more beautiful because our diversity is genuinely shared.

Come to the 2023 Ottawa Children's Festival and let's show our children what community and creativity are truly all about.

L'enfance est éphémère. Le temps de l'émerveillement, de la magie, de l'aventure, de la croyance en la fantaisie ne dure qu'un battement de cœur. Le Festival de la jeunesse d'Ottawa célèbre ces moments de l'enfance que nous aimerions tous retrouver et que les enfants reconnaissent immédiatement. Le monde de l'imagination, du mystère, de la magie... ce sont les paysages que les enfants habitent sans effort et auxquels les adultes peinent à accéder. C'est pourquoi, à l'occasion de l'édition de 2022, nous invitons toute la communauté, jeunes et moins jeunes, à passer quelques heures avec nous dans ce monde spécial, doté d'un langage particulier, qui nous invite à nous laisser aller, à voir le monde à travers les yeux d'un enfant et à le vivre avec ce sentiment particulier de joie, d'émerveillement et de splendeur créative.

N'oublions pas que les enfants sont notre ressource la plus précieuse. Même si notre planète est confrontée à un avenir incertain, nous continuons à croire en leur résilience. Nous voulons que nos enfants s'épanouissent dans un monde plein d'amour et de bonté... et de nuits étoilées, et d'oiseaux chanteurs. Nous évoquons un monde où l'imagination prend son envol et la créativité est infini, où l'acceptation et la tolérance sont la règle, et où l'on croit que nous sommes plus beaux parce que notre diversité est véritablement partagée.

Venez au Festival de la jeunesse d'Ottawa de 2022 et montrons à nos enfants ce que sont vraiment la communauté et la créativité.

Catherine O'Grady  
Artistic Producer / Directrice artistique



PRIME MINISTER - PREMIER MINISTRE



May 11-14, 2023

Du 11 au 14 mai 2023

Dear Friends:

Chères amies, chers amis,

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone taking part in the 2023 Ottawa Children's Festival.

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses à toutes les personnes qui prennent part au Festival de la jeunesse d'Ottawa de 2023.

Since 1985, the Ottawa Children's Festival has been dedicated to providing the finest quality theatre, dance and music for young people, their families and educators. I am certain that audiences of all ages will find the many performances and educational workshops and activities planned for this year's edition of the festival both entertaining and engaging.

Depuis 1985, le Festival de la jeunesse s'efforce de proposer des spectacles de théâtre, de danse et de musique de très grande qualité aux jeunes, à leurs familles et aux professionnels de l'éducation. Je suis convaincu que les prestations et les activités et ateliers éducatifs au programme du Festival cette année sauront captiver et stimuler tous et toutes, jeunes et moins jeunes.

I would like to commend the organizers for their commitment to providing children with opportunities to develop their creative, emotional and cognitive potential. You can take pride in your commitment to enriching lives through the arts.

Je tiens à féliciter les organisateurs pour leur engagement à offrir aux enfants la possibilité de développer leur potentiel créatif, émotionnel et cognitif. Vous pouvez tirer fierté de contribuer à enrichir la vie des gens grâce aux arts.

Please accept my best wishes for a most enjoyable experience.

Je vous souhaite une expérience des plus agréables.

Sincerely,

Cordialement,

The Rt. Hon. Justin P. J. Trudeau, P.C., M.P.  
Prime Minister of Canada



Minister  
of Canadian Heritage

Ministre  
du Patrimoine canadien

Ottawa, Canada K1A 0M5



Welcome to the Ottawa Children's Festival de la jeunesse 2023!

Bienvenue à l'Ottawa Children's Festival de la jeunesse de 2023!

This celebration allows children of all ages to enjoy the best of the performing arts from Canada and beyond. As always, it also reminds us that the arts are an essential part of a child's development. Events like this shine a light on our country's rich artistic traditions and culture. It's why our government is proud to support this festival.

Cette fête invite les enfants de tous âges à profiter du meilleur des arts de la scène d'ici et d'ailleurs. Comme toujours, elle nous rappelle également que les arts sont au cœur du développement de l'enfant. Les rencontres comme celle-ci mettent en lumière nos riches traditions artistiques et notre culture. C'est donc avec fierté que notre gouvernement appuie ce festival.

As Minister of Canadian Heritage, I would like to thank the organizers for their continuing dedication to the arts.

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je remercie les organisateurs de leur dévouement constant envers les arts.

Enjoy the show!

Bons spectacles!

The Honourable / L'honorable Pablo Rodriguez





Mark Sutcliffe  
Mayor | Maire

**Office of the Mayor  
City of Ottawa**

110 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1P 1J1  
Tel.: 613-580-2496  
Fax: 613-580-2509  
Email: Mark.Sutcliffe@ottawa.ca

**Bureau du maire  
Ville d'Ottawa**

110, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1P 1J1  
Tel. : 613-580-2496  
Télé. : 613-580-2509  
Courriel : Mark.Sutcliffe@ottawa.ca

On behalf of my colleagues on Ottawa City Council, I am delighted to extend a warm welcome to all those participating in the **Ottawa Children's Festival de la jeunesse**, taking place at LeBreton Flats Park, the Canadian War Museum, and Arts Court, on unceded Algonquin territory, from May 11<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> 2023.

This interactive, immersive, multi-sensory, and barrier-free showcase of award-winning Canadian and international performing artists serves as an educational and entertaining forum for a diversity of young audiences and their families.

Festivalgoers will also want to visit the CECCE Tent to enjoy shows by celebrated francophone artists, including Élage Diouf.

As Head of Council, I want to acknowledge the leadership of the Ottawa Children's Festival de la jeunesse, along with the artists, sponsors and volunteers for dedicating efforts, talents, expertise, services and resources to the successful production of this popular annual event.

Allow me to offer my best wishes to everyone in attendance for a memorable experience, and to the visitors for a most enjoyable stay in Ottawa.

Sincerely,

*Mark Sutcliffe*  
Mark Sutcliffe, Mayor/Maire

Au nom de mes collègues du Conseil municipal d'Ottawa, je suis ravi de souhaiter la bienvenue à tous les participants du **Festival de la jeunesse d'Ottawa**, qui aura lieu au parc des Plaines-LeBreton, au Musée canadien de la guerre et à la Cour des arts, sur un territoire algonquin non cédé, du 11 au 14 mai 2023.

Cette présentation interactive, immersive, multisensorielle et sans obstacle d'artistes de la scène canadiens et internationaux primés se veut un forum éducatif et divertissant à l'intention de jeunes publics diversifiés et de leurs familles.

Les festivaliers auront l'occasion d'assister à des spectacles d'artistes francophones acclamés, dont Élage Diouf, sous le chapiteau du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE).

En tant que chef du Conseil, je tiens à remercier la direction du Festival de la jeunesse d'Ottawa, ainsi que les artistes, les commanditaires et les bénévoles qui consacrent leurs efforts, leurs talents, leur savoir-faire, leurs services et leurs ressources à l'organisation de cet événement annuel populaire pour en assurer le succès.

Permettez-moi de souhaiter à tous les participants une expérience inoubliable, et aux visiteurs, un séjour des plus agréables à Ottawa.

Cordialement,



25 Cartier Street, Ottawa, ON K2P 1J2 • Tel.: 613-237-2111  
reservations@ottawaembassy.com • ottawaembassy.com

\*Kids under 16 stay free in same room with parents or guardians.

Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est  
est un fier partenaire du

# FESTIVAL DE LA JEUNESSE D'OTTAWA



Ottawa Children's  
Festival de la jeunesse



ecolecatholique.ca

# A SIMPLE SPACE

GRAVITY & OTHER MYTHS,  
AUSTRALIA / AUSTRALIE



60 minutes | All Ages / Tous les âges | May 11-14 mai | Non-Verbal / Non-Verbale  
Tent 1 / Tente 1, LeBreton Flats Park / Parc des plaines LeBreton



presented by Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est  
présenté par Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est

Supported by driving live percussion, seven acrobats push their physical limits without reserve in A Simple Space. This performance is simultaneously raw, frantic, and delicate. The acrobats present this performance so intimately that audiences can feel the heat, hear every breath, and are immersed in every moment.

Instead of fine-tuning the performance with makeup, lighting and contrived theatrical overlay, the cast have deliberately gone the opposite way. The audience is brought in close, surrounding the stripped-back stage. In this space, the acrobats are breaking down their usual guards and introducing the reality of failure and weakness.

Soutenus par des percussions entraînantes, sept acrobates repoussent sans réserve leurs limites physiques dans A Simple Space. Ce spectacle est à la fois brut, frénétique et délicat. Les acrobates présentent ce spectacle de manière si intime que le public peut sentir la chaleur, entendre chaque respiration et être immergé dans chaque instant.

Au lieu de faire appel à du maquillage, des éclairages et des décors artificiels, la troupe a délibérément choisi le chemin inverse. Le public entoure la scène dépouillée, toute proche. Dans cet espace, les acrobates laissent tomber leurs gardes habituelles et présentent la réalité de l'échec et de la faiblesse.

<b>SHOWTIMES</b> / <b>HORAIRE :</b>	Thu/jeu, May 11 mai	12:00pm / 12h	6:00pm / 18h
	Fri/ven, May 12 mai	10:15am / 10h15	1:30pm / 13h30
	Sat/sam, May 13 mai	10:30am / 10h30	2:30pm / 14h30
	Sun/dim, May 14 mai	10:30am / 10h30	2:30pm / 14h30

# ÉLAGE DIOUF

MAÎTRE PERCUSSIONNISTE, L'AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE /  
MASTER PERCUSSIONIST & PERFORMER, QUÉBEC



60 minutes | Tous les âges / All Ages | May 11-14 mai | Français / French  
Tente CECCE / CECCE Tent, Parc des plaines LeBreton / LeBreton Flats Park

Maître percussionniste, l'auteur-compositeur-interprète d'origine sénégalaise, Élage Diouf s'est installé au Canada en 1996 pour poursuivre une carrière musicale qui continue de s'épanouir.

Sa musique, hybride de pop, de musique du monde, de blues, de folk et d'asiko, se situe au carrefour artistique d'artistes tels que Carlinhos Brown, Peter Gabriel et Andres Cepeda. En raison de la musicalité de la langue, il chante principalement en wolof, sa langue maternelle.

Master percussionist, author, composer and performer of Senegalese origin Élage Diouf moved to Canada in 1996 to pursue a musical career that continues to flourish today.

His music, a hybrid of pop, world, blues, folk and asiko, is at the artistic crossroads of artists such as Carlinhos Brown, Peter Gabriel and Andres Cepeda. Due to the musicality of the language, he sings mainly in Wolof, his mother tongue.

<b>HORAIRE /</b>	jeu/Thu, May 11 mai	10h15 / 10:15am	13h30 / 1:30pm
<b>SHOWTIMES:</b>	ven/Fri, May 12 mai	10h / 10:00am	13h15 / 1:15pm
	sam/Sat, May 13 mai	11h / 11:00am	14h / 2:00pm
	dim/Sun, May 14 mai	11h45 / 11:45am	15h30 / 3:30pm

# KATTAM ET SES TAM-TAMS

MAÎTRE PERCUSSIONNISTE, INTERPRÈTE /  
PERCUSSIONIST & PERFORMER, QUÉBEC



60 minutes | Tous les âges / All Ages | May 11-14 mai | Français / French  
Tente CECCE / CECCE Tent, Parc des plaines LeBreton / LeBreton Flats Park

Au son du n'goni, du balafon, du djembé, de la derbouka, du naffar et du dhol, le percussionniste Kattam vous convie par le rythme, le chant et la danse à la découverte de l'Afrique, du Moyen-Orient et de l'Inde ! Danse du désert, rap de l'Afrique, rythme transe soufi et danse Bollywood sont au programme. Accompagné de son singe Takoum, Kattam manie l'art de faire participer son public ! Une formidable aventure multiculturelle!

To the sound of the n'goni, balafon, djembe, naffar, derbouka and dhol, percussionist Kattam invites you to discover West Africa, the Maghreb, the Middle East and India through rhythm, song and dance! From African rap and desert dance to trance sufi rhythm and Bollywood dance. Accompanied by his monkey, Takoum, Kattam never fails to enrol his audience! An incredible multicultural adventure !

<b>HORAIRE /</b>	jeu/Thu, May 11 mai	12h / 12:00pm	
<b>SHOWTIMES:</b>	ven/Fri, May 12 mai	11h30 / 11:30am	
	sam/Sat, May 13 mai	12h30 / 12:30pm	15h30 / 3:30pm
	dim/Sun, May 14 mai	10h / 10:00am	13h30 / 1:30pm

# PINOCCHIO

TEATER PATRASKET, DENMARK / DANEMARK



60 minutes | Ages 8-12 / 8 à 12 ans | May 11-14 mai | English / Anglais  
Barney Danson Theatre / Théâtre Barney-Danson  
Canadian War Museum / Musée canadien de la guerre

A new version of Carlo Collodi's classic story about a puppet who has to learn to become human and his dangerous journey in a world full of odd characters, wondrous events, temptations and deceptions.

A wild, visual and musical show, directed by Alex Byrne, with magical puppetry, ensemble play and grim humor.

Cette nouvelle version de l'histoire classique de Carlo Collodis convient aux enfants de 8 à 12 ans.

Une marionnette doit apprendre à devenir humaine et entreprend un dangereux voyage dans un monde plein de personnages étranges, d'événements merveilleux, de tentations et de déceptions.

Ce spectacle visuel et musical captivant est mis en scène par Alex Byrne, avec des marionnettes magiques, un jeu d'ensemble et un humour grinçant.

**SHOWTIMES** Thu/jeu, May 11 mai 1:45pm / 13h45  
**/ HORAIRE :** Fri/ven, May 12 mai 2:45pm / 14h45 7:00pm / 19h  
Sat/sam, May 13 mai 4:00pm / 16h 7:00pm / 19h  
Sun/dim, May 14 mai 10:00am / 10h

# CUORE (HEART)

MOMOM/ELSINOR, ITALY / ITALIE



60 minutes | Ages 4+ / 4 ans et plus | May 11-14 mai | English / Anglais  
Barney Danson Theatre / Théâtre Barney-Danson,  
Canadian War Museum / Musée canadien de la guerre

Heart is a play that talks about emotions. About the management of emotions. To manage some emotions within your heart, sometimes you need a dictatorship, some other anarchy. The wood is inhabited by the Fairy who sees everything with her hundred eyes and the Ogre who feels everything in his gut. Nina will join them and, young and enterprising, will take the harmony of the colours back into a grey wood.

On stage, MOMOM/Elsinor creates new fairy tales with themes that are important to human beings: fear, death, identity, integration, emotions

Coeur est un spectacle sur les sentiments, sur la façon de les gérer. Parfois, il faut une dictature, parfois une anarchie. La forêt abrite la sorcière qui voit tout avec ses yeux et l'ogre qui ressent tout avec ses tripes. Nina, avec sa spontanéité d'enfant, ramène l'harmonie des émotions et des couleurs dans cette forêt toute grise.

Sur scène, MOMOM crée de nouveaux contes de fées avec des thèmes importants pour les êtres humains : la peur, la mort, l'identité, l'intégration, les émotions.

**SHOWTIMES** Thu/jeu, May 11 mai 9:45am / 9h45  
**/ HORAIRE :** Fri/ven, May 12 mai 9:30am / 9h30 11:15am / 11h15  
Sat/sam, May 13 mai 10:00am / 10h 12:00pm / 12h  
Sun/dim, May 14 mai 2:30pm / 14h30

# TREE: A WORLD IN ITSELF

MOTUS MARIONNETTES & THÉÂTRE, QUÉBEC



60 minutes | 0 - 2 years old / ans, autistic children 4+ / 4 ans et plus avec des besoins spéciaux | May 11-13 mai | Non-verbal / Sans paroles  
Ateliers C&D - Canadian War Museum / Musée canadien de la guerre

TREE: A World in Itself, is a multi-sensory, interactive universe enveloped in soft light, music, and silence, created for children with Autism Spectrum Disorder (ASD) and adapted for children with intellectual disabilities and/or reduced mobility. Saturday performances are tailored for babies and parents.

In an intimate and welcoming atmosphere, the version for children with Autism Spectrum Disorder (ASD) offers a ratio of one performing artist per child to facilitate numerous personalized interactions with audience members. Please note that children must be accompanied by an adult; a friend or a sibling is also permitted to attend.

ARBRE, tout un monde est un univers multisensoriel, interactif, enveloppé de lumière douce, de musique et de silence, où cinq personnages s'adaptent continuellement pour répondre aux besoins de leur public. Ce spectacle a été créé pour les enfants atteints de troubles du spectre autistique (TSA) et convient aux enfants présentant une déficience intellectuelle ou une mobilité réduite.

Dans une atmosphère intime et accueillante, le spectacle offre un ratio d'un artiste par enfant pour faciliter de nombreuses interactions personnalisées avec les membres du public. Veuillez noter que les enfants doivent être accompagnés d'un adulte; un ami, un frère ou une sœur peut également y assister.

**SHOWTIMES** Thu/jeu, May 11 mai 10:00am / 10h (ASD/TSA) 1:00pm / 13h (ASD/TSA)  
**/ HORAIRE :** Fri/ven, May 12 mai 11:15am / 11h15 (ASD/TSA)  
Sat/sam, May 13 mai 10:00am / 10h (BABIES) 12:45pm / 12h45 (BABIES)

ASD / TSA = Autism Spectrum Disorder / troubles du spectre autistique  
BABIES = ages 0-2 years old / 0-2 ans

# OLD MAN & THE RIVER

WEEFESTIVAL PRODUCTIONS, ONTARIO



40 minutes | Ages 3+ / 3 ans et plus | May 11-14 mai | Non-Verbal / Sans paroles  
Atelier B, Canadian War Museum / Musée canadien de la guerre

This beautifully designed puppetry work, performed without words to an enchanting musical score, reveals a storybook world where rivers sing, trees laugh, and curious dragonflies come to visit. It tells the tale of a grumpy old man, living in a little house in the woods, whose life is forever changed when a magical creature leaps into his world. With its themes of friendship, communication, play, adjustment to change, Old Man and the River is perfect for the youngest theatregoer.

Cette œuvre de marionnettes magnifiquement conçue, jouée sans paroles sur une partition musicale enchanteresse, révèle un monde de contes où les rivières chantent, les arbres rient et où de curieuses libellules viennent rendre visite. Elle raconte l'histoire d'un vieil homme grincheux, vivant dans une petite maison dans les bois, dont la vie est changée à jamais lorsqu'une créature magique fait irruption dans son monde. Avec ses thèmes de l'amitié, de la communication, du jeu, de l'adaptation au changement, Old Man and the River est parfait pour les plus jeunes spectateurs.

**SHOWTIMES** Thu/jeu, May 11 mai 11:30am / 11h30 2:30pm / 14h30  
**/ HORAIRE :** Fri/ven, May 12 mai 10:15am / 10h15 12:30am / 12h30  
Sat/sam, May 13 mai 11:00am / 11h 1:45pm / 13h45  
Sun/dim, May 14 mai 11:00am / 11h 2:00pm / 14h



# A VERY OLD MAN WITH ENORMOUS WINGS

RIVERBANK ARTS CENTRE, IRELAND / IRLANDE



40 minutes | Ages 8+ / 8 ans et plus | May 11-14 mai | English / Anglais  
Black Box Studio, Arts Court / Théâtre Black Box, Cour des arts

In a kitchen, in a theatre, two storytellers and their audience find something remarkable; a very old man with enormous wings. Starting from Gabriel Garcia Marquez's short story 'A Very Old Man With Enormous Wings', this classic piece of magic-realism is brought to life on stage.

Using a combination of storytelling tools including music, puppetry, live video projection and the willingness of the audience, this story is brought to the stage with beautiful, strange, emotional richness.

Dans une cuisine, dans un théâtre, deux conteurs et leur public découvrent quelque chose de remarquable : un très vieil homme aux ailes immenses. Le classique du réalisme magique Un monsieur très vieux avec des ailes immenses de Gabriel Garcia Marquez prend vie sur scène. Grâce à une combinaison d'outils de narration, dont la musique, les marionnettes, la projection vidéo et la volonté du public, cette histoire est portée sur scène dans toute sa beauté, son étrangeté et sa richesse émotionnelle.

**SHOWTIMES** Thu/jeu, May 11 mai 12:00pm / 12h  
**/ HORAIRE :** Fri/ven, May 12 mai 10:00am / 10h 1:15pm / 13h15  
Sat/sam, May 13 mai 10:00am / 10h 1:15pm / 13h15  
Sun/dim, May 14 mai 10:00am / 10h 1:00pm / 13h

# ZOOM

PATCH THEATRE, AUSTRALIA / AUSTRALIE



45 minutes | Ages 3-10 / 3 à 10 ans | May 11-14 mai | English / Anglais  
Arts Court Theatre / Théâtre Cour des arts

Using original music, lasers and projections, ZOOM brings the audience on an adventure to help a lost star find its way home. Inspired by iconic children's book Harold and The Purple Crayon, ZOOM channels the same philosophy – a child who makes sense of their world through art.

ZOOM begins at home or in the classroom, as we invite our audience to "bring a piece of dark" to the show. Upon arrival, their dark is exchanged for their own personal light – a little spark that will keep them safe and guide them through the interactive performance.

Grâce à une musique originale, des lasers et des projections, ZOOM entraîne le public dans une aventure pour aider une étoile perdue à retrouver son chemin. Inspiré du célèbre livre pour enfants Harold et le crayon violet, ZOOM reprend la même philosophie : un enfant donne un sens à son monde à travers l'art.

ZOOM commence à la maison ou dans la salle de classe, puisque nous invitons notre public à « apporter un morceau noir » au spectacle. À leur arrivée, leur morceau est échangé contre leur lumière personnelle, une petite étincelle qui les gardera en sécurité et les guidera tout au long du spectacle interactif.

**SHOWTIMES** Thu/jeu, May 11 mai 10:15am / 10h15 1:30pm / 13h30  
**/ HORAIRE :** Fri/ven, May 12 mai 11:15am / 11h15 2:15am / 14h15  
Sat/sam, May 13 mai 11:15am / 11h15 2:30pm / 14h30  
Sun/dim, May 14 mai 11:15am / 11h15 2:30pm / 14h30

# Schedule / horaire

Arts Court Cour des arts LeBreton Flats Park Parc des Plaines-LeBreton Canadian War Museum Musée canadien de la guerre

NV = Non-Verbal / Non verbale EA = English / Anglais FR = French / Français IT = Italian / Italien

## Thursday / jeudi, May 11 mai

TIME / TEMPS	SHOWS / SPECTACLES	LOCATION / LIEU	MINUTES	AGES	LANG.
9:45am / 9 h 45	Heart (Cuore)	Barney Danson	60	4+	EA
10:00am / 10 h	TREE: A World in Itself	Ateliers C&D	60	4+	NV
10:15am / 10 h 15	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
10:15am / 10 h 15	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR
11:30am / 11 h 30	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
12:00pm / 12 h	A Very Old Man with Enormous Wings	Black Box Studio	40	8+	EN
12:00pm / 12 h	Kattam et ses Tam-Tams	CECCE Tent	60	ALL	FR
12:00pm / 12 h	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV
1:00pm / 13 h	TREE: A World in Itself	Ateliers C&D	60	4+	NV
1:30pm / 13 h 30	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
1:30pm / 13 h 30	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR
1:45pm / 13 h 45	Pinocchio	Barney Danson	60	8-12	EA
2:30pm / 14 h 30	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
6:00pm / 18 h	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV

## Friday / vendredi, May 12 mai

TIME / TEMPS	SHOWS / SPECTACLES	LOCATION / LIEU	MINUTES	AGES	LANG.
9:30am / 9 h 30	Heart (Cuore)	Barney Danson	60	4+	EA
10:00am / 10 h	A Very Old Man with Enormous Wings	Black Box Studio	40	3-10	EA
10:00am / 10 h	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR
10:15am / 10 h 15	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
10:15am / 10 h 15	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV
11:15am / 11 h 15	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
11:15am / 11 h 15	TREE: A World in Itself	Ateliers C&D	60	4+	NV
11:15am / 11 h 15	Heart (Cuore)	Barney Danson	60	4+	EA
11:30am / 11 h 30	Kattam et ses Tam-Tams	CECCE Tent	60	ALL	FR
12:30pm / 12 h 30	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
1:15pm / 13 h 15	A Very Old Man with Enormous Wings	Black Box Studio	40	3-10	EA
1:15pm / 13 h 15	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR
1:30pm / 13 h 30	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV
2:15pm / 14 h 15	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
2:45pm / 14 h 45	Pinocchio	Barney Danson	60	8-12	EA
7:00pm / 19 h	Pinocchio	Barney Danson	60	8-12	EA

# Schedule / horaire

Arts Court Cour des arts LeBreton Flats Park Parc des Plaines-LeBreton Canadian War Museum Musée canadien de la guerre

NV = Non-Verbal / Non verbale EA = English / Anglais FR = French / Français IT = Italian / Italien

## Saturday / samedi, May 13 mai

TIME / TEMPS	SHOWS / SPECTACLES	LOCATION / LIEU	MINUTES	AGES	LANG.
10:00am / 10 h	TREE: A World in Itself	Ateliers C&D	30	0-2	NV
10:00am / 10 h	A Very Old Man with Enormous Wings	Black Box Studio	45	3-10	EA
10:00am / 10 h	Heart (Cuore)	Barney Danson	60	4+	IT
10:30am / 10 h 30	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV
11:00am / 11 h	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
11:00am / 11 h	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR
11:15am / 11 h 15	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
12:00pm / 12 h	Heart (Cuore)	Barney Danson	60	4+	EA
12:30pm / 12 h 30	Kattam et ses Tam-Tams	CECCE Tent	60	ALL	FR
12:45pm / 12 h 45	TREE: A World in Itself	Ateliers C&D	30	0-2	NV
1:15pm / 13 h 15	A Very Old Man with Enormous Wings	Black Box Studio	45	3-10	EA
1:45pm / 13 h 45	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
2:00pm / 14 h	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR
2:30pm / 14 h 30	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
2:30pm / 14 h 30	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV
3:30pm / 15 h 30	Kattam et ses Tam-Tams	CECCE Tent	60	ALL	FR
4:00pm / 16 h	Pinocchio	Barney Danson	60	8-12	EA
7:00pm / 19 h	Pinocchio	Barney Danson	60	8-12	EA

## Sunday / dimanche, May 14 mai

TIME / TEMPS	SHOWS / SPECTACLES	LOCATION / LIEU	MINUTES	AGES	LANG.
10:00am / 10 h	A Very Old Man with Enormous Wings	Black Box Studio	40	3-10	EA
10:00am / 10 h	Pinocchio	Barney Danson	60	8-12	EA
10:00am / 10 h	Kattam et ses Tam-Tams	CECCE Tent	60	ALL	FR
10:30am / 10 h 30	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV
11:00am / 11 h	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
11:15am / 11 h 15	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
11:45am / 11 h 45	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR
1:00pm / 13 h	A Very Old Man with Enormous Wings	Black Box Studio	40	3-10	EA
1:30pm / 13 h 30	Kattam et ses Tam-Tams	CECCE Tent	60	ALL	FR
2:00pm / 14 h	Old Man & The River	Atelier B	40	3+	NV
2:30pm / 14 h 30	ZOOM	Arts Court Theatre	45	3-10	EA
2:30pm / 14 h 30	Heart (Cuore)	Barney Danson	60	4+	EA
2:30pm / 14 h 30	A Simple Space	Tent 1	60	ALL	NV
3:30pm / 15 h 30	Élage Diouf	CECCE Tent	60	ALL	FR

# Tickets / billets

HST & service charges extra. Taxes et frais de service supplémentaires.



\$15

## SINGLE TICKETS / BILLETS SIMPLES

ONE (1) TICKET per person / per show  
UN (1) BILLET par personne / par spectacle

\$20

## A SIMPLE SPACE

ONE (1) TICKET per person  
UN (1) BILLET par personne

\*Family 4-Pack does not include A Simple Space  
\* le Forfait Famille ne comprend pas A Simple Space



FOUR (4) TICKETS to one show  
QUATRE (4) BILLETS à un spectacle  
(same day / même jour)

Place your order online! / Commandez vos billets en ligne!  
ottawachildrensfestival.ca or / ou contact@ottawachildrensfestival.ca

# Fun Map / carte amusante

LEBRETON  
FLATS PARK  
PARC  
DES PLAINES  
LEBRETON



## Shows/Spectacles

### LeBreton Flats Park / Parc des plaines-LeBreton

1 Tent/Tente 1  
& Simple Space  
Gowdy & Other Myths  
Australia/Australie

2 Tente CIGCE Tent  
Stage Dinah  
Ottawa  
RAYAN and his DRAGONS  
Kulturne Tero/Productions  
Ottawa

### Canadian War Museum / Musée canadien de la guerre

3 Runey Danon Theatre / Théâtre Runey Danon  
Hawaii (Hawaii)  
MCM/Ch/Chanson  
New York  
Finlandia  
Touche Proulx  
Denmark/Danemark

4 AtcSex B  
Old Man and the River  
Newsworld Productions  
Ottawa

5 Ateliers C & D  
TETE: A World in itself  
Musa/Museum/Travail  
Ottawa

## Activities/Activités

- 1 Murale Graffiti Mural
- 2 Puppet Making Workshops / Ateliers de marionnettes
- 3 Circus Workshops / Ateliers de cirque
- 4 Stream Water
- 5 NPSS
- 6 InFenix
- 7 The Sparic's Tale
- 8 Office of the Privacy Commissioner of Canada / Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
- 9 Rockstar
- 10 Lunch Tent / Tente de repas
- 11 Box Office / Billetterie



## MOTHER'S DAY MACARONS + GIVEAWAY!



Ottawa Children's  
Festival / Jeunesse  
ON SUNDAY, MAY 14...

The first 100 Moms to attend the Festival on May 14  
can enjoy complimentary Charlotte Macarons &  
enter to WIN a two-night stay at Ottawa's historic  
Fairmont Château Laurier!

# Imagineland

Access is FREE with a ticket to any show! (including the shows at Arts Court) / Accès GRATUIT à Imagineland avec un billet pour un spectacle! (y compris les spectacles à la Cour des arts)

## GET YOUR PASSPORT TO ADVENTURE / OBTENEZ VOTRE PASSEPORT POUR L'AVENTURE!

Imagineland can be found at LeBreton Flats Park from May 11 - 14 – open weekdays from 10am to 2pm and weekends 10a, to 4pm. Access is free with a ticket to any show! Join us before and after performances for a variety of fun and interactive extra features that will let you unleash your creative side.

Imagineland se trouve au Parc des Plaines-LeBreton du 11 au 14 mai - ouvert en semaine de 10h à 14h et le week-end de 10h à 16h. L'accès est gratuit avec un billet pour n'importe quel spectacle! Rejoignez-nous avant et après les spectacles pour une variété d'activités supplémentaires amusantes et interactives qui vous permettront de libérer votre créativité.

## ACTIVITIES / ACTIVITÉS :

### INTERACTIVE MURAL / MURALE INTERACTIVE

Artists, Robbie Lariviere and Emilie Darlington, will curate an interactive mural onsite at the Ottawa Children's Festival. Using water based spray paint, and markers, participants will be guided in the creation of a 45 ft long community mural. Participants will learn how to use these tools and help create a colourful and vibrant piece of art, which will be proudly displayed on the festival grounds.



Les artistes Robbie Lariviere et Emilie Darlington réaliseront une murale interactive sur le site du Festival de la jeunesse d'Ottawa. À l'aide de peinture en aérosol à base d'eau et de marqueurs, les participants seront guidés dans la création d'une murale communautaire de 45 pieds de long. Ils apprendront à utiliser ces outils et contribueront à la création d'une œuvre d'art colorée et vibrante, qui sera fièrement exposée sur le site du Festival.



## CIRCUS WORKSHOPS / ATELIERS DE CIRQUE

Orbital Talent's team of circus artists will engage and instruct children and families at the Ottawa Children's Festival. Visit them at Imagineland where you can learn juggling, balancing, plate spinning, hula hooping, rolling globe walking and so much more. Come on by and discover your new talent!



L'équipe d'Orbital Talent enseignera les arts du cirque aux enfants et aux familles dans le cadre du Festival de la jeunesse d'Ottawa. Visitez-les à Imagineland où vous pourrez apprendre à jongler, à faire de l'équilibre, à faire tourner des assiettes, à faire du hula hoop, à faire rouler un globe et bien plus encore. Venez découvrir votre nouveau talent!



## STORY WALK / SENTIER DES CONTES

The Pieced Together StoryWalk is an outdoor, bilingual, choose your own adventure, self-directed, active story book! Making choices at every turn allows you to experience a different story every time you take the StoryWalk, with four different endings to discover! Created and written by Timm Holmes, with support from the Ottawa Public Library.

Le sentier des contes est un livre de contes en plein air, bilingue, qui vous permet de choisir votre propre aventure interactive! Faites des choix à chaque tournant et vivez une histoire différente chaque fois que vous parcourez le sentier des contes, avec quatre fins différentes à découvrir! Créé et écrit par Timm Holmes, avec le soutien de la Bibliothèque publique d'Ottawa.



# Imagineland

## PUPPET MAKING WORKSHOPS / ATELIERS DE FABRICATION DE MARIONNETTES

Jeffery Banks of JB Arts (Almonte), and a team of Puppet Professors, will offer free puppet making and hand casting workshops for children attending the Ottawa Children's Festival. Participants will first make a hand cast, while it is drying they will create unique finger puppets with help from the professors, which can be displayed on your very own "hand" stand. The Ottawa Children's Festival is pleased to be able to partner with Puppets Up! again and hope one and all will join them as they return for their fantastic festival in Almonte August 11-13.

Jeffery Banks, de JB Arts (Almonte), et une équipe de professeurs de marionnettes offriront des ateliers gratuits de fabrication de marionnettes et de moulage de mains aux enfants qui participent au Festival de la jeunesse d'Ottawa. Les participants feront d'abord un moulage de leur main et, pendant son séchage, ils créeront, avec l'aide des professeurs, leurs propres marionnettes à doigt qu'ils pourront exposer sur leur propre main moulée. Le Festival de la jeunesse d'Ottawa est heureux de pouvoir s'associer à nouveau avec Puppets Up! et espère que tous se joindront à eux lors de leur retour pour leur fantastique festival à Almonte du 11 au 13 août.

### INTENTS (May 12 - 14 mai)

*Big Ideas in Small Spaces / Grosses idées, petits espaces*

*Created and Performed by the 2022 Ottawa Children's Festival Creator Incubator Participants. / Créé et joué par les participants au Creator Incubator du Festival de la jeunesse d'Ottawa de 2022.*

Bring your big curiosity to explore and discover small intimate performances InTents at the Ottawa Children's Festival. There are **six mini performances**, each 5-15 minutes long, so you can pop in to see one piece between the Mainstage offerings, or stay for them all. Theatre, clown, music, shadow puppets, dance – you will find them all InTents!

Apportez votre grande curiosité pour explorer et découvrir les petits spectacles intimes présentés dans les tentes du Festival de la jeunesse d'Ottawa. Il y a **six mini-spectacles**, chacun d'une durée de 5 à 15 minutes, de sorte que vous pouvez passer voir une pièce entre les spectacles de la scène principale, ou rester pour les voir tous. Théâtre, clown, musique, marionnettes d'ombre, danse, vous les trouverez tous dans les tentes!



## INTENTS - MINI PERFORMANCES / MINI-SPECTACLES :

### TWO BY ONE • Ages 3 - 7 / Âges : de 3 à 7 ans

*By/de Rebecca Benson, Prop & Set Design / accessoires et conception de la scène d'Andrea Steinwand*

Where do socks go when they go into the dryer but don't come out? Join the search for the missing sock for an unexpected discovery. / Où vont les chaussettes lorsqu'elles disparaissent de la sècheuse? Venez assister à la découverte inattendue de la chaussette manquante.

### BROC(COOL)LI • Ages 6+ / Âges : 6 ans ou plus

*By Alli Harris / D'Alli Harris*

A Ted Talk for the skeptical, led by a polarizing vegetable. Don't believe the haters, Broccoli is cool. / Une discussion pour les sceptiques, animée par un légume polarisant. Ne croyez pas ceux qui le détestent, car le brocoli est tendance.

### EVERY BODY BAND • All Ages / Tous âges

*By Elizabeth Emond-Stevenson / D'Elizabeth Emond-Stevenson, music / musique by Scottie Irving*

Part marching band, part pop up dance, 100% fun. Every Body Band is a participatory experience for everyone! No experience or instruments required. Languages: Movement, English, French. / Moitié fanfare, moitié danse spontanée, plaisir garanti. Every Body Band se veut une expérience participative pour tous! Aucune expérience et aucun instrument nécessaire. [takeupspacedance.com](http://takeupspacedance.com)

### SAUDADE IS A BIG WORD • Ages 5+ / Âges : 5 ans ou plus

*By / de Ludmylla Reis, with / avec Anne Hammels*

Inspired by Rubem Alves's "The Little Girl and the Enchanted Bird", audience members experience the joy of loving someone from far away / Dans cette pièce inspirée du conte The Little Girl and the Enchanted Bird de Rubem Alves, les spectateurs font l'expérience de la joie d'aimer une personne loin d'eux.

### BOÎTE'S IN THE BOX? • Ages 6 - 11 / Âges : de 6 à 11 ans

*By / de Mitchel Rose*

A bilingual clown finds the foibles in fear with the help of fun, friends and maybe a fart. / Un clown bilingue trouve des faiblesses dans la peur, avec l'aide du plaisir, des amis et peut-être d'un pet.

### A STORY FOR EVERYONE • Ages 4 - 7 / Âges : de 4 à 7 ans

*By / de Caity Smyck with / avec Kate Addison*

With shadow puppets and live music, old stories are made new when the storyteller allows themselves to take on the role of the hero. / Avec des marionnettes d'ombre et de la musique, les vieux contes trouvent un nouveau souffle lorsque la conteuse se laisse aller à jouer le rôle du héros

*This project is funded through the generous support of the the Canada Council for the Arts. Additional thanks to The Ottawa Fringe Festival for their rehearsal venue support. / Ce projet est financé avec le soutien généreux du Conseil canadien des arts. Nous remercions aussi l'Ottawa Fringe Festival pour la salle de répétition.*

# Thank you to our partners! Merci à nos partenaires!



## 2023 BOARD OF DIRECTORS / CONSEIL D'ADMINISTRATION

- Stephanie Gilman  
*President / Président*
- Sarah Jane Estabrooks  
*Vice-President*
- Nick Masciantonio  
*Past-President*
- Laurie Koensgen
- Janine Debanne
- Megan Gillis
- Danielle Vicha
- Catherine O'Grady  
*Ex-officio*

## CONTACT US / NOUS JOINDRE

602-294 rue Albert Street, Ottawa,  
ON, K1P 6E6 • 613-241-0999

contact@ottawachildrensfestival.ca  
ottawachildrensfestival.ca

Facebook @OttawaChildrensFestival  
Instagram @OttawaChildrensFestival  
Twitter @OTTChildFest

Registered Charitable Organization  
Number / Numéro d'enregistrement  
de bienfaisance: 11891-4977-RR0001

## STAFF / ÉQUIPE

- Catherine O'Grady,  
*Artistic Producer*
- AL Connors,  
*Festival Manager*
- Kathleen Lecuyer,  
*School Sales & Outreach Coordinator*
- Kaitlynn Steele,  
*Media Marketing Manager*
- James Richardson,  
*Sponsorship Manager*
- Chris Elms,  
*Operations Manager*
- Graham Price,  
*Production Manager*
- Michael Lavolette,  
*Graphic Designer / Photographer*
- Michael Lane,  
*Box Office Coordinator*
- Crystal MacFarlane,  
*Box Office Assistant*
- Stephen Riccio,  
*Media Marketing Assistant*
- Munita Sharma,  
*Artist Liaison*
- Nick Fournier,  
*Production Coordinator*
- Lovedyne Dumont,  
*Green Room Coordinator*
- Dalton Carew,  
*Artist Liaison*
- Alex Zabloski,  
*Artist Liaison*

**MEMBERS RECEIVE**

- Welcome packet with stickers, bookmarks, postcards and more!
- Quarterly newsletter with PBS Kids programming updates and activities.
- A special birthday greeting during their birthday month.
- Invitations to special WPBS events.

wpbstv.org  
Scan to learn more

**Monday - Friday**

7:00 am	Ready or Not!
7:30	Alma's Way
8:00	Wild Kratts
8:30	Curious George
9:00	Special Agent Oso
9:30	Ruby's Rules
10:30	Sesame Street
11:30	Mark It For Mondays
12:00	Bookle Muddle
12:30	Pinkalicious
12:00 pm	Elmer's Wonders Why
12:30	Coffin for the Big Red Dog
1:00	Get in the Truck

**Sunday**

7:00 am	Mister Rogers
7:30	Watership 101
8:00	Rare Elementary
8:30	Kunter Bunde
9:00	Ready Jet Go!
9:30	Cyberchase
10:00	Arthur
10:30	Odd Squad

**PBS KIDS**

For the complete schedule visit [wpbstv.org](http://wpbstv.org)

**Ottawa**  
**Children's**  
**Festival**  
de la **jeunesse**

**SAVE THE DATES...**  
**RÉSERVEZ LES DATES...**

**MAY 9 - 11, 2024**

**9 - 11 MAI, 2024**

**OttawaChildrensFestival.ca**